



Tra la Terra e il Cielo
Restaurant & Cafè
Garden Winery

Plazza Castello 9/11
Moasca - ASTI
T. 0141 180 0739 M. 324 687 3737
www.tralaterraellcielo.org
info@tralaterraellcielo.org



“Tutti gli ingredienti
per accompagnare l’Ospite
in un percorso indimenticabile
di sensazioni ed emozioni,
in una dimensione di
benessere profondo,
Tra la Terra e il Cielo.”

IL RISTORANTE

A **Moasca** (Asti), un piccolo borgo nel cuore del *Monferrato*, zona la cui straordinarietà è valsa la tutela dell'*UNESCO*, c'è un posto in cui natura, storia, cultura ed enogastronomia d'eccellenza si incontrano e si fondono per offrire all'Ospite un'esperienza irripetibile. Questo posto è **Tra la Terra e il Cielo**.

Il *Castello* trecentesco con le sue imponenti torri, la terrazza aperta sulle dolci colline, il libero accesso alle preziose opere d'arte accolte, a rotazione, nella sala espositiva, una rigorosa e accorta selezione di materie prime, **piatti della tradizione** piemontese con aperture al vicino Mare, i grandi **Vini del Piemonte** e un servizio attento, ma non invadente: tutti gli ingredienti per accompagnare l'Ospite in un percorso indimenticabile di sensazioni ed emozioni, in una dimensione di benessere profondo, *Tra la Terra e il Cielo*.

In Moasca, a small town in the heart of the Monferrato hills declared by UNESCO a World Heritage Site, you can find a place where nature, history, culture, good wines and culinary delights meet and welcome the guests with a once in a lifetime experience. This place is Tra la Terra e il Cielo that means "Between Heaven & Earth", a very suggestive restaurant and café built in a medieval castle surrounded by a green and gentle landscape. A strong attention to every detail, the art gallery upstairs, a beautiful outdoor terrace, our menu with the traditional Piedmontese recipes with a marine twist and the great Piedmont wines will make our guests love the place and really feel between heaven and earth.



LA STORIA DEL CASTELLO

Era l'estate del 1308 quando, dopo 22 giorni di assedio, i militi delle famiglie guelfe fecero irruzione nel castello di Moasca, ultimo avamposto dei De Castello, nobili ghibellini. Poco dopo, questo maniero già allora antico, venne distrutto e si perse memoria delle sue forme e del suo stile. Solo nel 1351 si pose mano alla sua ricostruzione. Reso più confortevole col tempo, nell'800 l'interno del castello venne diviso su due piani: il secondo adibito a granaio, il primo ad abitazione, e sotto la grande cantina collegata ai profondi cunicoli utilizzati come celle. La rovina del castello è recente: solo nel dopoguerra il completo abbandono ha prodotto un rapido e irreversibile degrado. Negli ultimi anni però, un accurato intervento di recupero ha impedito che **Moasca** perdesse per sempre il simbolo della propria **storia e identità**.

Per saperne di più www.comune.moasca.at.it

In 1308, after a long siege lasting twenty two days, the Guelphs broke into the castle, the last outpost of the Ghibeline De Castello family. It was destroyed and forgotten about until 1351, when it was rebuilt with two huge high crenellated towers (that were later covered with a roof). Now, after another long period of neglect, the municipality has carefully restored it, preserving for generations to come this potent symbol of the history and identity of Moasca.

For more info visit www.comune.moasca.at.it

